



༄༅། །དབལ་རྩོ་རྗེ་ཡུར་བུའི་རྒྱལ་གྱི་རྣལ་འབྱོར་སྣོང་པོར་དྲིལ་བ་བཞུགས་སོ། །

**THE DAILY YOGA OF THE GLORIOUS DORJE P'URBA:
THE COMPACT HEART ESSENCE**

YESHE MELONG
Orgyen Chö Dzong
5345 Route 81
Greenville, New York 12083

© 2005 - DO NOT COPY. DO NOT DISTRIBUTE TO OTHERS.

༄༅། །དཔལ་དོ་རྗེ་ལུང་ལུང་གི་རྣམ་འབྱོར་སྤྱིང་པོར་བྲིལ་བ་བཞུགས་སོ། །

**The Daily Yoga of the Glorious Dorje P'urba:
The Compact Heart Essence**

༄༅། །ན་མོ། །སྤྲུལ་མཚོག་གསུམ་དཔལ་ཚེན་ཉེ་རུ་ཀར།

NAMO LA MA CH'OG SUM PAL CH'EN HE RU KAR

NAMO In the Lama and the three Jewels as the Great Glorious Heruka,

།ལྷུས་པས་སྐྱབས་མཚེ་བདག་སོགས་མཁའ་མཉམ་འགོ།

GÜ PE KYAB CH'I DAG SOG K'A NYAM 'DRO

I take refuge with devotion and with all beings as limitless as the sky,

།བདུད་དག་དམ་སྲིའི་གཡུལ་ལས་རྣམ་རྒྱལ་ཕྱིར།

DÜD DRA DAM SI'I YÜL LE NAM GYAL CH'IR

In order to be victorious over the wars of demons, enemies and vow breakers,

།ཁྲལ་འབྱུང་དོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་བསྐྱོམ་པར་བགྱི།

T'RAG T'UNG DORJE SHÖN NU GOM PAR GYI

I will visualize the blood-drinking Dorje Shönnu.

[3x]

ཨོ་སྣ་བླ་མ་མ་ལྷོ་སའ་རྣམ་མཁའ་སྣ་བླ་མ་ལྷོ་ཉུག།

OM SO BHĀ WA SHUDDHA SARWA DHARMA SO BHĀ WA SHUDDHO HANG

སྣོང་ཉིད་དབྱིངས་ལས་འགགས་མེད་སྤྱིང་རྗེའི་སྤྱིན།

TONG NYID YING LE 'GAG MED NYING JE'I TRIN

From the basic space of emptiness arises unceasing clouds of compassion,

།སོར་རྟོག་ཡེ་ཤེས་རང་རིག་རྣམ་མཁའ་འགྲུབ།

SOR TOG YE SHE RANG RIG HUNG T'ING NAG

The discriminating wisdom of self-arising awareness becomes a blue-black HUNG,

།འབར་བའི་འོད་ཀྱིས་སྣོད་བཅུད་དངོས་འཛིན་སྐྱབས།

BAR WA'I 'ÖD KYI NÖD CHÜD NGÖ 'DZIN JANG

Its blazing light purifies grasping at a reality of structure and content,

།གཟུང་བའི་ཡུལ་སྣང་མེ་རི་འབར་བའི་དལ།

ZUNG WA'I YÜL NANG ME RI 'BAR WA'I DAL

So that projected appearance of the sense fields is perceived as the Mandala of the Burning Mountain Charnel Ground,

།རང་བྱུང་ལྷན་གྲུབ་བཀོད་པ་འབྲམས་གྲས་དབུས།

RANG JUNG LHÜN DRUB KÖD PA 'JAM LE Ü

Which is the self-arising effortlessly accomplished, all-pervading arrangement.

།འཛིན་སེམས་དག་པ་རྒྱ་ཡི་འཕྲོ་འདུ་ལས།

'DZIN SEM DAG PA GYU YI T'RO DU LE

In the center of this, the grasping mind, pure in itself, is the seed-syllable radiating and absorbing,

།སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་སྲི་གཟུགས་དཔལ་ཚེན་པོ།

SANG GYE KÜN GYI CHI ZUG PAL CH'EN PO

Becoming the form of all the Buddhas, the Great Glorious One,

།མཐིང་ནག་དབུ་གསུམ་གཡས་དཀར་གཡོན་དམར་ཞལ།

T'ING NAG U SUM YE KAR YÖN MAR SHAL

Blue-black in color with three heads, the right face white, the left face red,

།ཕྱག་དྲུག་གཡས་གཉིས་དོ་རྩེ་ཚེ་དབུ་ལྷ།

CH'AG DRUG YE NYI DORJE TSE GU NGA

The middle face blue, with six arms, holding in the right two arms a nine- and five-pointed vajra,

།གཡོན་གཉིས་འབར་བའི་མེ་དང་ཁ་འྲོ་ཀ།

YÖN NYI 'BAR WA'I ME DANG K'A ṬAM KA

And in the left two hands, a blazing fire and a K'atanka,

།བྲ་གཉིས་རི་རབ་ལྷུང་བུ་འདྲིལ་ཞིང་འདེབས།

T'A NYI RI RAB P'UR BU 'DRIL SHING 'DEB

The last two rolling and stabbing with a giant Mount Meru P'urba,

།ཞབས་བཞི་འདོར་སྟབས་ལྷ་ཚེན་པོ་མོ་བརྩིས།

SHAB SHI 'DOR TAB LHA CH'EN P'O MO 'DZI

With his four legs in a stepping posture, crushing the male and female Mahadevas,

།ཁྲོ་གཏུམ་བཟོད་པར་དཀའ་བའི་ལང་ཚོ་ཅན།

T'RO TUM ZÖD PAR KA WA'I LANG TS'O CHEN

Aroused in unbearably cruel wrath,

།རྩོ་རྩེའི་གཤོག་པ་དུར་ཁྲོད་དཔལ་ཚས་རྩོགས།

DORJE'I SHOG PA DUR T'RÖD PAL CH'E DZOG

With Vajra wings and the complete set of glorious cemetery ornaments,

ཁྱེས་འདེབས་སྡོ་སྡོ་གཡོན་ནས་འབྲེལ་བའི་ཡུམ།

GYE 'DEB NGO KYA YÖN NE T'RIL WA'I YUM

Is united with his light blue consort Gye Deb embracing him from the left,

ཁྱེས་ཀྱི་དུང་ཁྱེས་འཛིན་དང་མཉམ་བའི་སྡོར།

K'A ṬAM DUNG T'RAG 'DZIN DANG NYAM PAR JOR

Holding a K'atanka and a skull cup filled with blood;

སྤྱི་བོར་ཡེ་ཤེས་བྱ་བྱུང་འཕུར་ཞིང་ལྗིང།

CHI WOR YE SHE JA K'YUNG P'UR SHING DING

With a wisdom Garuda circling overhead,

སྣ་ཚོགས་བདེ་ཉི་མ་འབར་བའི་སྤྲིང།

NA TS'OG PE MA NYI MA 'BAR WA'I TENG

Standing on a blazing sun on a multi-colored lotus,

བསྐྱལ་མེ་དྲག་ཏུ་འབྲུགས་པའི་སྐྱོང་དུ་རོལ།

KAL ME DRAG TU T'RUG PA'I LONG DU RÖL

Playing in the middle of a violently swirling extraordinarily hot fire of the Kalpa.

ཚིཏྲ་མཚོང་སྐྱུག་འོད་གྱི་གྲུར་བྱིམ་དབུས།

TSIT TA CH'ONG MUG 'ÖD KYI GUR K'YIM Ü

In the middle of a luminous brownish garnet tent in his heart,

ཡེ་ཤེས་སེམས་དབའ་འོད་སེམས་མཐིང་གསལ་གྱི།

YE SHE SEM PA DOR SEM T'ING SEL GYI

Is the Yeshe Sempa in the form of a clear blue Dorje Sempa.

ལྷུགས་དབུས་ཉིང་འཛིན་སེམས་དབའ་འོད་རྗེའི་ལྷེར།

T'UG Ü TING 'DZIN SEM PA DORJE'I TER

In the middle of his heart is the Tingdzin Sempa in the form of a Dorje, and in its center,

སྤྱི་མཐར་སྐྱུགས་སྤོང་བེཏུཏུ་ལྷུན་མའི་མདངས།

HUNG T'AR NGAG TRENG BEN DRUR SHUN MA'I DANG

Is the letter HUNG, around which is the mantra mala, the color of pure lapis lazuli,

གཤམས་སུ་བསྐྱོར་ལས་བསམ་ཡས་འོད་ཟེར་འཕྲོས།

YE SU KOR LE SAM YE 'ÖD ZER TRÖ

Circling to the right from which infinite rays radiate

འཕགས་མཚོད་འགོ་བའི་སྐྱིབ་བསལ་དམ་ཅན་བསྐྱལ།

P'AG CH'ÖD 'DRO WA'I DRIB SEL DAM CHEN KÜL

Making offerings, purifying the obscurations of beings, and commanding the protectors,

།དགྲ་བགཏགས་ཚར་བཅད་སྣང་གྲགས་ཏྟག་པའི་ཚོས།

DRA GEG TS'AR CHED NANG DRAG TOG PA'I CH'Ö

Destroying enemies and demons, and making dharmas of appearance, sound and thought,

།ལྟ་སྒྲགས་ཚོས་ཉིད་ཡེ་ཤེས་རོལ་པར་ཤར།

LHA NGAG CH'Ö NYID YE SHE RÖL PAR SHAR

Arise as the play of wisdom of the deity, mantra and Is-ness

ཨོ་བཟླ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་སར་བི་རྣམ་བུ་རྩྱུ་ཡེ། ངོ་རྩྱུ་ཨུ།

OM VAJRA KĪ LI KĪ LA YA SARWA BIGHNEN BAM HUNG P'ET DZA HUNG AH

སྣོད་བཅུད་འོད་ལྷ་རང་ཐིམ་རང་ཉིད་ཀྱང་།

NÖD CHUD 'ÖD SHU RANG T'IM RANG NYID KYANG

The universe and beings dissolve into light and are absorbed into oneself, then even oneself,

།མཁའ་ལ་སློན་བཞིན་འོད་གསལ་དབྱིངས་སུ་ཡལ།

K'A LA TRIN SHIN 'ÖD SEL YING SU YAL

Disappears like a cloud in the sky, into the basic space of the clear light.

།སྒྲར་ཡང་ཟུང་འདུག་སྐྱུ་མའི་ཕྱག་རྒྱར་སད།

LAR YANG ZUNG 'JUG GYU MA'I CH'AG GYAR SED

Again awake to the illusory mudra of union,

།སྒྲོ་གསུམ་མི་ཤིགས་ཇོ་རྗེའི་གོ་དང་ལྷན།

GO SUM MI SHIG DORJE'I GO DANG DEN

Whose three doors have the armor of indestructible Dorjes.

།དགེ་བ་འདི་ཡིས་བདག་དང་སེམས་ཅན་ཀུན།

GE WA 'DI YI DAG DANG SEM CHEN KÜN

By this virtue may I and all beings

།བདུད་ལས་རྣམ་རྒྱལ་བར་ཆད་ཀུན་ཞི་ཞིང་།

DÜD LE NAM GYAL BAR CH'ED KÜN SHI SHING

Conquer all demons, pacify all obstacles,

།རྡོ་རྗེ་གཞོན་ནུ་ལྷ་ངན་འདས་པའི་མཚོག

DORJE SHÖN NU NYA NGEN 'DE PA'I CH'OG

And may we certainly attain the supreme Nirvana of Dorje Shonnu,

འབྲས་བུ་བྱང་ཆུབ་ངེས་པར་བརྟེན་གུར་ཅིག

DRE BU JANG CH'UB NGE PAR NYE GYUR CHIG

Which is the fruit of enlightenment.

བྱིན་རླབས་མཚོག་སྤྱོད་ཅུ་བརྒྱད་སླ་མ་དང་།

JIN LAB CH'OG TSÖL TSA GYÜD LA MA DANG

May the root and lineage lamas who confer supreme blessings,

དངོས་གྲུབ་ཚར་འབྲེབས་ཡི་དམ་གྱི་ལ་ཡ།

NGÖ DRUB CH'AR 'BEB YI DAM KĪ LA YA

The Yidam Kilaya who showers a rain of siddhis,

མིན་ལས་ཐོགས་མེད་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྦྱང་སོགས།

T'RIN LE T'OG MED K'A 'DRO CH'Ö KYONG SOG

The Dakinis and Dharmapalas whose activities are unobstructed,

རབ་འབྱམས་དགྲིལ་འཁོར་འཁོར་ལོའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག །

RAB 'JAM KYIL K'OR K'OR LO'I TRA SHI SHOG

Bring auspiciously the circle of the all-pervasive Mandala.

ཅེས་པའང་པདྨའི་མཚན་གྱི་ངོར་འཛིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེས་ཤར་མར་སྤེལ།།

॥

This was written spontaneously by Jigdräl Yeshe Dorje at the insistence of one named Pema.